

旅

功能英语丛书

游英语

主编 郝绍伦



电子科技大学出版社

功能英语系列丛书
Functional English Series

旅游英语

ENGLISH FOR TOURISM

主 编	郝绍伦
副主编	罗 雅
编 者	杨永华
	李 垒
	张洪涛
	董 剑

电子科技大学出版社

内容提要

本书介绍了旅游活动常涉及的电话礼仪、接待礼仪和餐饮礼仪,围绕住宿、餐饮、娱乐、观光、购物、交通等环节编写了100多个会话范例和500多个常用语句。学习参考本书对于提高接待外宾的水平和改善出国旅游的质量都会大有裨益。

声 明

本书无四川省版权防盗标识,不得销售;版权所有,违者必究,举报电话:(028)6636481 6241146 3201496。

功能英语系列丛书

旅 游 英 语

主 编 郝绍伦

出 版:电子科技大学出版社 (成都建设北路二段四号,邮编:
610054)

责任编辑:陈建军

发 行:电子科技大学出版社

印 刷:电子科技大学出版社印刷厂

开 本:787×1092 1/32 印张 7.8125 字数 169 千字

版 次:1999 年 10 月第一版

印 次:1999 年 10 月第 1 次印刷

书 号:ISBN 7—81065—249—4/H·14

印 数:1—3000 册

定 价:10.00 元

功能英语系列丛书

前 言

我们学习英语的目的，是要充分利用英语作为世界性语言的功能，增进与世界各国人民的了解和交流，加强在政治、经济、文化等领域的合作，创造一个处处繁荣、人人友爱的世界。

然而，由于诸多因素的影响，许多人学习英语仅仅是为了应付某种考试而局限于文字、文法本身，对英语的应用不甚关心，到了实际需要应用时，就给人留下高分低能的印象。有些人英语学了十几年，不要说用英语写份像样的报告，就连写封简单的书信都会觉得头疼；不要说用英语进行专题讨论，就连拿起电话说声 Hello 都异常吃力。

鉴于此，我们二十多位有着丰富涉外经验和较高英语水平的编者和编辑，经过充分的准备、辛勤的笔耕、精心的设计，编写出版了《功能英语系列丛书》。该套丛书有以下特点：

★内容新颖，时代感强

《丛书》在选材方面非常注意材料的新颖性，从词、句、篇到写作技巧、礼仪规范都力争与当今英语国家的做法同步。为此，编者不但深入研究了大量的实际交流材料，而且参阅了许多权威交际专家的主张。

★切合实际，实用性强

《丛书》的编写目的就是要为英语在实际中的应用提供指导和参考。因此，编者结合实际涉外经历，在策略技巧的讲解和实例的编撰方面都特别注意实用性。能为您把基础的英语知识应用到实际中来助一臂之力。

★重视策略，讲究技巧

《丛书》不拘于对文字的讲解，而着重于对实际应用英语的技巧突破。《丛书》不但讲解了英语在不同场合的行文特点、使用技巧，而且还探讨了相关的礼仪规范，这对交际功能的提高无疑会大有裨益。

★讲解透彻，实例丰富

《丛书》尽管篇幅不长，但对策略技巧的讲解详尽、层次分明。丰富而典型的实例会使您对相应的规范、策略和技巧的理解更上一个台级，读后定会有所启迪。

由于编者水平有限，英语又随着时代在发展，《丛书》的错误和不当之处在所难免，还望各界读者批评指正为感。

编 者

目 录

CONTENTS

第一章 旅游礼仪

ETIQUETTE IN TOURISM

第一节 电话礼仪	
Telephone Etiquette	(1)
一、接电话礼仪	
Etiquette of Receiving Calls	(1)
二、打电话礼仪	
Etiquette of Making Calls	(4)
第二节 接待礼仪	
Reception Etiquette	(6)
第三节 餐饮礼仪	
Dinner Etiquette	(9)
一、一般礼仪	
General Etiquette	(9)
二、西餐礼仪	
Western Dinner Etiquette	(10)
三、饮酒礼仪	
Western Drink Etiquette	(12)

第二章 入 境

ARRIVING

第一节 机上服务

Aboard the Plane (14)

一、常用表达

Common Expressions and Sentences (14)

二、会话范例

Sample Conversations (15)

第二节 海关手续

Customs Formalities (20)

一、常用表达

Common Expressions and Sentences (20)

二、会话范例

Sample Conversations (21)

第三节 机场迎客

Meeting Tourists at the Airport (25)

一、常用表达

Common Expressions and Sentences (25)

二、会话范例

Sample Conversations (27)

第三章 住 宿

HOTELS

第一节 预订房间

Making Reservations (31)

一、常用表达

Common Expressions and Sentences (31)

二、会话范例

Sample Conversations (33)

第二节 登记入住

Checking In (38)

一、常用表达

Common Expressions and Sentences (38)

二、会话范例

Sample Conversations (40)

第三节 客房服务

Room Service (45)

一、常用表达

Common Expressions and Sentences (45)

二、会话范例

Sample Conversations (47)

第四节 兑换外汇

Money Exchange (52)

一、常用表达

Common Expressions and Sentences (52)

二、会话范例

Sample Conversations (54)

第五节 电信服务

Telecommunication Service (59)

一、常用表达	
<i>Common Expressions and Sentences</i>	(59)
二、会话范例	
<i>Sample Conversations</i>	(61)
第六节 邮政服务	
<i>Post Service</i>	(65)
一、常用表达	
<i>Common Expressions and Sentences</i>	(65)
二、会话范例	
<i>Sample Conversations</i>	(66)
第七节 医疗服务	
<i>Medical Service</i>	(72)
一、常用表达	
<i>Common Expressions and Sentences</i>	(72)
二、会话范例	
<i>Sample Conversations</i>	(74)
第八节 洗衣服务	
<i>Laundry Service</i>	(80)
一、常用表达	
<i>Common Expressions and Sentences</i> *	(80)
二、会话范例	
<i>Sample Conversations</i>	(82)
第九节 美发服务	
<i>Hairdressing Service</i>	(87)
一、常用表达	
<i>Common Expressions and Sentences</i>	(87)

二、会话范例	
<i>Sample Conversations</i>	(89)
第十节 退房离店	
<i>Checking Out</i>	(94)
一、常用表达	
<i>Common Expressions and Sentences</i>	(94)
二、会话范例	
<i>Sample Conversations</i>	(95)

第四章 餐 饮

RESTAURANTS AND BARS

第一节 预订桌位	
<i>Making Reservations</i>	(100)
一、常用表达	
<i>Common Expression and Sentences</i>	(100)
二、会话范例	
<i>Sample Conversations</i>	(102)
第二节 安排桌位	
<i>Seating Guests</i>	(104)
一、常用表达	
<i>Common Expressions and Sentences</i>	(104)
二、会话范例	
<i>Sample Conversations</i>	(106)
第三节 中餐点菜	

Ordering Chinese Food	(110)
一、常用表达	
<i>Common Expressions and Sentences</i>	(110)
二、会话范例	
<i>Sample Conversations</i>	(111)
第四节 西餐点菜	
Ordering Western Food	(116)
一、常用表达	
<i>Common Expressions and Sentences</i>	(116)
二、会话范例	
<i>Sample Conversations</i>	(117)
第五节 酒吧服务	
Bar Service	(120)
一、常用表达	
<i>Common Expressions and Sentences</i>	(120)
二、会话范例	
<i>Sample Conversations</i>	(121)
第六节 结帐离店	
Paying the Bill	(124)
一、常用表达	
<i>Common Expressions and Sentences</i>	(124)
二、会话范例	
<i>Sample Conversations</i>	(126)

第五章 娱乐

ENTERTAINMENT

第一节 戏曲电影

Operas and Movies (130)

一、常用表达

Common Expressions and Sentences (130)

二、会话范例

Sample Conversations (131)

第二节 歌舞晚会

Songs and Dances (136)

一、常用表达

Common Expressions and Sentences (136)

二、会话范例

Sample Conversations (137)

第三节 体育比赛

Sports (141)

一、常用表达

Common Expressions and Sentences (141)

二、会话范例

Sample Conversations (143)

第四节 杂技马戏

Acrobatics and Circuses (147)

一、常用表达

Common Expressions and Sentences (147)

二、会话范例

Sample Conversations (148)

第六章 观 光

SIGHTSEEING

第一节 北京观光

Beijing (153)

一、常用表达

Common Expressions and Sentences (153)

二、会话范例

Sample Conversations (155)

第二节 苏杭观光

Suzhou and Hangzhou (161)

一、常用表达

Common Expressions and Sentences (161)

二、会话范例

Sample Conversations (163)

第三节 西安观光

Xi'an (168)

一、常用表达	
<i>Common Expressions and Sentences</i>	(168)
二、会话范例	
<i>Sample Conversations</i>	(169)
第四节 桂林观光	
<i>Gullin</i>	(174)
一、常用表达	
<i>Common Expressions and Sentences</i>	(174)
二、会话范例	
<i>Sample Conversations</i>	(175)

第七章 购 物

SHOPPING

第一节 买工艺品	
<i>Arts and Crafts</i>	(180)
一、常用表达	
<i>Common Expressions and Sentences</i>	(180)
二、会话范例	
<i>Sample Conversations</i>	(182)
第二节 购买古玩	
<i>Antiques</i>	(186)
一、常用表达	
<i>Common Expressions and Sentences</i>	(186)
二、会话范例	

	<i>Sample Conversations</i>	(187)
第三节 购买百货		
	<i>General Merchandise</i>	(192)
一、常用表达		
	<i>Common Expressions and Sentences</i>	(192)
二、会话范例		
	<i>Sample Conversations</i>	(193)
第四节 购买食品		
	<i>Groceries</i>	(197)
一、常用表达		
	<i>Common Expressions and Sentences</i>	(197)
二、会话范例		
	<i>Sample Conversations</i>	(198)

第八章 交 通

TRANSPORTATION

第一节 乘坐飞机		
	<i>By Plane</i>	(203)
一、常用表达		
	<i>Common Expressions and Sentences</i>	(203)
二、会话范例		
	<i>Sample Conversations</i>	(205)
第二节 乘坐火车		
	<i>By Train</i>	(208)

一、常用表达	
<i>Common Expressions and Sentences</i>	(208)
二、会话范例	
<i>Sample Conversations</i>	(209)
第三节 乘坐汽车	
<i>By Bus</i>	(213)
一、常用表达	
<i>Common Expressions and Sentences</i>	(213)
二、会话范例	
<i>Sample Conversations</i>	(214)
第四节 乘出租车	
<i>By Taxi</i>	(217)
一、常用表达	
<i>Common Expressions and Sentences</i>	(217)
二、会话范例	
<i>Sample Conversations</i>	(218)

第九章 离 境

LEAVING

第一节 机场告别	
<i>Seeing the Tourist Off</i>	(223)
一、常用表达	
<i>Common Expressions and Sentences</i>	(223)
二、会话范例	

<i>Sample Conversations</i>	(224)
第二节 登机离去	
Boarding the Plane	(227)
一、常用表达	
<i>Common Expressions and Sentences</i>	(227)
二、会话范例	
<i>Sample Conversations</i>	(228)
参考文献	
REFERENCES	(232)